Porównanie tłumaczeń Jana 10:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Obcemu zaś nie ― będą towarzyszyć, ale uciekną od niego, gdyż nie znają ― obcych ― głosu. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Za obcym zaś nie podążyłyby ale uciekną od niego ponieważ nie poznają obcych głosu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Za obcym jednak nie pójdą, ale uciekną od niego, ponieważ nie znają głosu obcych. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Obcemu zaś nie będą towarzyszyć, ale uciekną od niego, bo nie znają obcych głosu. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | (Za) obcym zaś nie podążyłyby ale uciekną od niego ponieważ nie poznają obcych głosu |